

「香港国际仲裁中心上海代表处揭牌仪式」
律政司司长袁国强资深大律师致辞全文
2015年11月19日(星期四)

尊敬的申卫华主任（上海市商务委员会副主任）、王华主任（中国（上海）自由贸易试验区管理委员会陆家嘴管理局局长）、郑（若骅）主席（香港国际仲裁中心主席）、各位上海市政府、各位仲裁、商事机关的朋友、各位嘉宾：

大家好！今天我非常高兴，代表香港特区律政司出席香港国际仲裁中心上海代表处的揭牌仪式。首先，我衷心感谢中央政府、上海市政府及上海自贸区管理委员会对这项突破性的安排的支持。同时，我也祝贺香港国际仲裁中心在业务上迈向一个新的里程。

2. 多年来上海市和香港是重要的合作伙伴，沪港两地不同模式的合作对在座各位也并不陌生。但今天这件事情依然可以说是特别的、富有革命性的。刚才郑主席提到香港国际仲裁中心在不同的国际权威性仲裁机构调查中也备受认可。其实，香港国际仲裁中心上海代表处一开始就已经拿了个「双第一」：它是香港国际仲裁中心在内地设立的第一个代表处；同时也是第一个在内地设立代表处的国际仲裁中心。

3. 今年4月，香港特区行政长官梁振英率领香港特区代表团，与上海市市长杨雄和其他上海市官员，在上海举行了沪港经贸合作第三次会议，双方达成多项共识，包括支持两地商事争议解决机构互设办事机构，为两地企业提供解决商贸纠纷的服务。在8月的时候，我在上海与上海自贸区区管委副主任朱民会面，请他支持香港国际仲裁中心在自贸区设立代表处的事。到了今天，我们已经能来到这里，见证代表处的揭牌仪式，这实在是沪港合作具有效率和行动力的证明。

4. 展望未来，上海和香港面对的是来自国家发展和「一带一路」的商机。在经贸发展的层面上，高端的国际法律及仲裁服务确实是十分重要的一环。在这方面，香港有完善的条件可为内地和外国企业提供理想的中立仲裁地。因此，律政司也一直鼓励民事及商业争议各方使用诉讼以外的解决争议办法，包括仲裁，来解决争议。

5. 在国家战略和香港特有优势的背景下，香港国际仲裁中心在上海建立平台，创造的是三赢的局面。第一，对香港而言，它是香港国际仲裁中心业务的拓展，是把香港的品牌进一步引进内地的法律服务市场；第二，上海企业在面对商业纠纷时可以善用中心在解决商业争议，特别是国

际仲裁方面的经验；第三，从国家的角度，它可以为两地法律及仲裁业界提供进一步交流与发展的机会，为国家的经济发展作出更大的贡献。

6. 我期望也相信今天的仪式只是沪港在法律及解决争议服务业合作上又一次的一个好开始，在两地政府和法律同业的携手合作下，我们一定会共同继续写出更精彩的未来。

7. 最后，我再次感谢上海相关部委和领导的支持，也祝愿上海和香港在国际仲裁方面合作愉快，在座各位身体健康，工作顺利。

谢谢大家！